

GB- The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).

An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance

F- L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).

Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.

D - Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin

PT- O triângulo com um símbolo de um raio é usado para indicar quando sua saúde poderá estar em perigo (devido a electrocussão, por exemplo). Um ponto de exclamação num triângulo indica riscos específicos em manusear ou operar o aparelho

GB- DISCONNECT DEVICE

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

F- ARRET DE L'APPAREIL

Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible.

Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible.

D - NETZTRENNUNGSVORRICHTUNGEN

a) Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben

b) Wenn das Gerät über einen Schalter ausgeschaltet wird, muss dieser klar gekennzeichnet und leicht zugänglich sein.

PT- DESLIGAMENTO DE DISPOSITIVO

Assim que a ficha de alimentação ou um acoplador de equipamentos é ligada quando o dispositivo está desligado, o dispositivo estará prontamente operacional



LED PAR64 CAN PROJECTEUR A LED PAR64 LED STRAHLER PAR64 LED PAR64 CAN

Ref.: LP64LED-PRO



INSTRUCTION MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL DE INSTRUÇÕES



LED PAR64 CAN

LP64LED-PRO

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the LED PAR-64 can. Every LED PAR-64 has been well tested and has been shipped in perfect operating condition.

Introduction

The LED PAR-64 Pro IBIZA Light is part of a wider range of intelligent DMX LED PAR CANS. This LED PAR-64 Pro is compact and light weight and very easy to use. Ideal for rental or installation. The unit can be controlled by any DMX controller or run in stand alone mode.

Safety Recommendations

- Do not attempt any repairs yourself! Doing so will void your manufacturer's warranty. In the unlikely event your unit may require service please contact us.
- To prevent or reduce the risk of electrical shock or fire, do not expose this unit to rain or any moisture.
- Please read this user manual carefully to familiarize yourself with the basic operations of this unit.
- Before plugging to power be sure the local power outlet matches with the required voltage of the unit
- Do not remove the cover under any circumstances in case you're not qualified to do so.
- Never connect to power when cover is removed.
- Never use this unit if it becomes damaged.
- Never connect this unit to any kind of dimmer- and/or power-pack.
- If the unit will not be used for a long time, disconnect it from power supply.
- Always mount this unit safe and stable, and make sure the area will have proper ventilation.
- Take care this unit will not be mounted in areas close to heat sources such as lighting fixtures, amplifiers, heat registers, stoves and radiators.

MOUNTING

The LP64LED-PRO is fitted with a dual handle which allows him to place the unit on a floor or another stable surface provided there is adequate room for ventilation



RIGGING

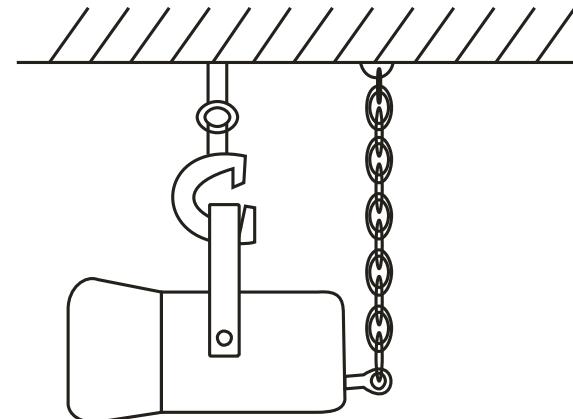
It is important never to obstruct the fan or vents pathway. Mount the fixture using, a suitable "C" or "O" type clamp. Adjust the angle of the fixture by loosening both knobs and tilting the fixture. After finding the desired position, retighten both knobs.

When selecting installation location, take into consideration lamp replacement access and routine maintenance.

Safety cables must always be used.

Never mount in places where the fixture will be exposed to rain, high humidity, extreme temperature changes or restricted ventilation.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.



Fuse replacement:

Warnings: Disconnect the power cord before replacing a fuse and always replace with the same type fuse.

With your hands, unscrew the fuse holder from its housing, remove the damaged fuse from its holder and replace with exactly the same type of fuse. Screw the fuse holder back in its place and reconnect power.

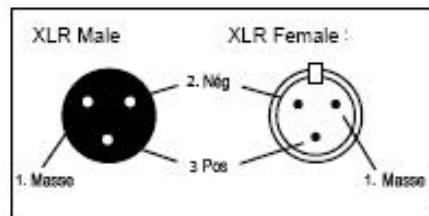
Exterior surface temperature under steady state conditions is 60°C.

General instructions

Before plugging this unit to power make sure the voltage in your area matches the required voltage for the LED PAR-64 Pro. All PAR-LED PRO units can be powered by 90/260V and 50/60Hz.

There are 2 ways to control your PROFESSIONAL LED PAR-64. The first option is by 'stand alone' function, and probably the most used option by an external controller via DMX. The order in which fixtures are connected in a DMX line does not influence the DMX addressing, the controller always will recognize the fixture by its address.

XLR Wiring



XLR Pin Configuration

- Pin 1 = Ground
- Pin 2 = Data Compliment (negative)
- Pin 3 = Data True (positive)

Menu Control Panel



DMX values and Functions:

CHANNEL	FUNCTION	VOLUME	REMARK
1	RGB dimmer	0 – 255	RGB OFF – All ON
2	Red dimmer	0 – 255	Red 0% - 100%
3	Green dimmer	0 – 255	Green 0% - 100%
4	Blue dimmer	0 – 255	Blue 0% - 100%
5	Strobe	0 – 255	Strobe from slow to fast
6	Function	0 – 24	RGB dimmer
		25 - 126	Auto
		127 - 128	Red & blue
		129 - 249	Sound activated
		250 - 255	All ON
7	Speed	0 – 255	Speed from fast to slow

Specifications

- Operating modes: DMX512, Auto, Sound activated
- Functions: Color changer (fast or slow), strobe & dimmer
- Lamp: 36 x 1W hi bright LEDs
- Life time of the lamps: 80-100.000 operating hours
- Colors: 16.7 millions
- Consumption: 36W
- Power supply: 90V-250Vac/50-60Hz



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

PROJECTEUR A LED PAR64

LP64LED-PRO

MANUEL D'UTILISATION

Lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service. Il contient des consignes de sécurité et de maintenance importantes

Introduction

Ce projecteur professionnel PAR64 IBIZA Light fait partie d'une large gamme de projecteurs intelligents contrôlés par DMX. Il est compact et léger et très facile à utiliser. Il convient parfaitement la location et à l'installation fixe. L'appareil peut fonctionner en totale autonomie ou commandé par DMX

Consignes de sécurité

- Conserver le manuel pour référence ultérieure.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Si la prise et/ou le fil et/ou l'entrée du câble de l'équipement est endommagé, il doit être réparé par un professionnel.
- Toujours débrancher la prise murale en cas d'orage ainsi que lorsque l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne jamais retirez la prise en tirant sur le fil.
- Installer l'équipement de façon à permettre un refroidissement suffisant.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur et/ou en plein soleil.
- Assurez-vous qu'aucun objet ou liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits d'entretien.
- A l'exception de ceux mentionnés dans le manuel, l'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Si l'appareil est défectueux, il doit être réparé par un technicien qualifié.
- Tenir hors de la portée des enfants.

MONTAGE

En raison de son double étrier, cet appareil peut également être installé au sol ou sur une autre surface stable, en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une ventilation suffisante.



RIGGING (SUSPENSION)

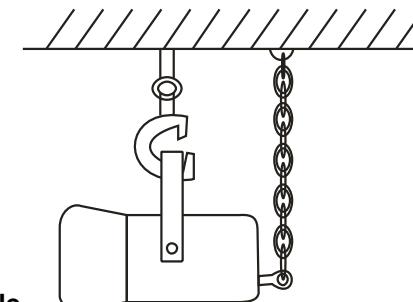
Il est impératif de maintenir les orifices de ventilation dégagés. Installez l'appareil au moyen d'un crochet approprié de type « C » ou « O ». Réglez l'angle de l'appareil en desserrant les deux molettes et en inclinant l'appareil. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, resserrez les deux molettes.

Lorsque vous installez l'appareil, choisissez un emplacement qui permet d'accéder facilement à la lampe pour le remplacement et d'effectuer l'entretien de routine.

Utilisez toujours des câbles de sécurité.

Ne jamais installer l'appareil à un endroit où il sera exposé à la pluie, à l'humidité, aux changements soudains de température ou à une ventilation insuffisante.

Si le cordon secteur de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent ou bien un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.



Remplacement du fusible

Attention ! Débranchez l'appareil du secteur et remplacez le fusible uniquement par un fusible neuf qui présente exactement les mêmes caractéristiques techniques que le fusible d'origine. Retirez les vis du porte-fusible, retirez le fusible endommagé et mettez le nouveau fusible en place. Refermez le porte-fusible et serrez les vis à la main. Rebranchez l'appareil sur l'alimentation électrique.

La température extérieure lorsque l'appareil fonctionne normalement est de 60°C.

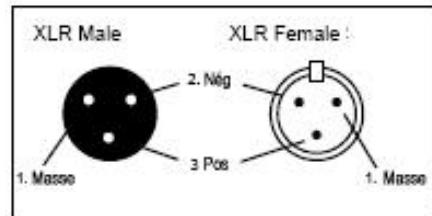
Installation

Vérifiez que votre tension secteur correspond à la tension de fonctionnement du projecteur. Le stroboscope doit être alimenté en 90-260V et 50/60Hz. Il y a 2 façons de commander le stroboscope à LED : fonctionnement automatique ou fonctionnement commandé par DMX. L'ordre dans lequel les appareils sont connectés en DMX n'a aucune influence sur l'adresse. La commande identifiera toujours l'appareil par son adresse DMX.

Câblage XLR

Configuration de la fiche XLR

Broche 1 = Masse
Broche 2 = Signal (-)
Broche 3 = Signal (+)



Afficheur avec boutons de commande



Valeurs et fonctions DMX

CANAL	FONCTION	VOLUME	REMARQUE
1	Variateur RVB	0 – 255	RVB Eteint – tout allumé
2	Variateur rouge	0 – 255	Rouge 0% - 100%
3	Variateur vert	0 – 255	Vert 0% - 100%
4	Variateur bleu	0 – 255	Bleu 0% - 100%

5	Stroboscope	0 – 255	Strobo de rapide à lent
		0 – 24	Variateur RVB
		25 - 126	Automatique
6	Fonction	127 - 128	Rouge & bleu
		129 - 249	Activé par le son
		250 - 255	Tout allumé
7	Vitesse	0 – 255	Vitesse de rapide à lent

Caractéristiques techniques

- Modes de fonctionnement: DMX512, Automatique, Activé par le son
- Fonctions: Changeur de couleurs (rapide ou lent), stroboscope & variateur
- Lampe: 36 LED haute luminosité de 1W
- Durée de vie des lampes: 80-100.000 heures de fonctionnement
- Couleurs: 16,7 millions de couleurs
- Consommation: 36W
- Alimentation: 90V-250Vac/50-60Hz



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

LED STRAHLER PAR64

LP64LED-PRO

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durchlesen. Sie enthält wichtige Sicherheits- und Wartungshinweise.

Einleitung

Dieser professionelle PAR64 Strahler IBIZA Light gehört zu einer großen Reihe von intelligenten PAR Strahlern, die über DMX gesteuert werden. Er ist leicht, kompakt und einfach zu bedienen. Er eignet sich sehr gut zum Verleih oder zu festen Installationen. Das Gerät kann selbsttätig oder DMX gesteuert arbeiten.

Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät jederzeit sicher transportieren zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in feuchten Räumen.
- Wenn der Stecker und/oder das Kabel und/oder der Kabeleinlass des Geräts beschädigt ist, muss es von einem Fachmann repariert werden.
- Ziehen Sie bei Gewitter, oder wenn das Gerät eine Zeit lang nicht benutzt wird, stets den Stecker aus der Steckdose.
- Immer am Stecker anfassen, niemals am Kabel ziehen
- Vor Hitze und/oder direktem Sonnenlicht schützen.
- Es dürfen keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät dringen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger.
- Außer den in der Anleitung genannten Teilen enthält das Gerät keine Komponenten, die vom Benutzer repariert oder ersetzt werden können.
- Falls das Gerät defekt ist, muss es von einer anerkannten Reparaturwerkstatt repariert werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

MONTAGE

Aufgrund der beiden Bügel kann das Gerät auch auf den Boden oder jede andere stabile, ebene Oberfläche gestellt werden. Dabei muss stets für ausreichende Belüftung gesorgt werden.



RIGGING

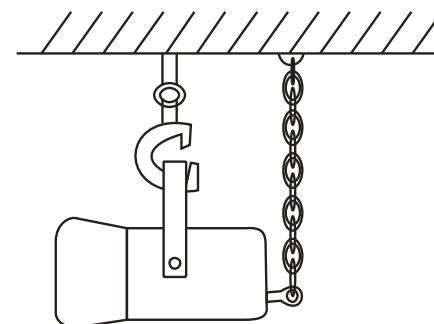
Die Belüftungsschlitz und –öffnungen dürfen auf keinen Fall behindert oder verstopft werden. Das Gerät mittels einem passenden "C" oder "O" Haken befestigen. Die beiden Drehknöpfe lösen, um den Montagewinkel des Geräts einzustellen. Wenn die gewünschte Stellung erreicht ist, die Drehknöpfe wieder festdrehen.

Bei der Wahl des Installationsortes muss der Zugang zum Leuchtmittel und zur routinemäßigen Wartung berücksichtigt werden.

Immer Sicherheitskabel benutzen.

Niemals an Stellen anbringen, wo das Gerät Regen, hoher Feuchtigkeit, extremen Temperaturschwankungen oder ungenügender Belüftung ausgesetzt ist.

Wenn das Stromkabel des Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Reparaturwerkstatt oder einem erfahrenen Techniker ersetzt werden, um Stromschlag zu vermeiden.



Auswechseln der Sicherung:

Warnung: Vor Auswechseln der Sicherung Gerät vom Netz trennen. Nur eine identische Sicherung benutzen.

Per Hand den Sicherungshalter aus dem Gehäuse schrauben, die alte Sicherung herausnehmen und eine neue desselben Typs einsetzen. Den Sicherungshalter wieder im Gehäuse festschrauben und das Gerät ans Netz anschließen.

Die Oberflächentemperatur bei normalen Betriebsbedingungen beträgt 60°C.

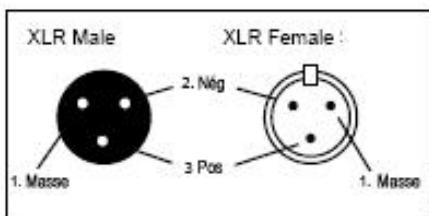
Installation

Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung der Versorgungsspannung des Strahlers entspricht. Das Gerät benötigt 90-260V und 50/60Hz.

Das Gerät kann auf zweierlei Art arbeiten: Automatisch oder DMX gesteuert. Die Reihenfolge, in der die Geräte angeschlossen sind, haben keine Bedeutung. Der Controller erkennt die Geräte nur an ihrer DMX Adresse.

XLR Anschluss

Belegung der XLR Armatur



Stift 1 = Masse
Stift 2 = Signal (-)
Stift 3 = Signal (+)

Display mit Bedienfeld



Werte und DMX Funktionen

KANAL	FUNKTION	ADRESSE	BEMERKUNG
1	RGB Dimmer	0 – 255	RGB Aus – Alles an
2	Dimmer Rot	0 – 255	Rot 0% - 100%
3	Dimmer Grün	0 – 255	Grün 0% - 100%
4	Dimmer Blau	0 – 255	Blau 0% - 100%
5	Blitzleuchte	0 – 255	Blitze schnell - langsam
6	Funktion	0 – 24	RGB Dimmer
		25 - 126	Automatik
		127 – 128	Rot & Blau
		129 - 249	Klangaktiviert
		250 - 255	Alles An
7	Geschwindigkeit	0 – 255	Schnell - langsam

Technische Daten

- Betriebsarten: DMX512, Automatik, Geräuschaktiviert
- Funktionen: Farbwechsler (langsam oder schnell), Stroboskop & Dimmer
- Leuchtmittel: 36 helle 1W starke LEDs
- Betriebsdauer 80-100.000 Betriebsstunden
- Farben: 16,7 Millionen Farben
- Verbrauch: 36W
- Versorgung: 90V-250V AC/50-60Hz



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

LED PAR64 CAN

LP64LED-PRO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por adquirir o LED PAR-64. Cada LED PAR-64 foi testado e enviado em perfeito estado de funcionamento.

Introdução

A Luz LED PAR-64 Pro IBIZA faz parte de uma ampla gama de inteligentes equipamentos DMX LED PAR. Este LED PAR-64 Pro é compacto, leve e muito fácil de usar. Ideal para aluguer ou instalação. O aparelho pode ser controlado por qualquer controlador DMX ou funcionar em modo stand alone.

Recomendações de Segurança

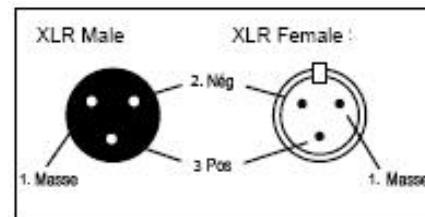
- Não tente fazer reparações! Se o fizer, irá anular a garantia. No caso de a sua unidade precisar de reparações entre em contacto connosco.
- Para prevenir ou reduzir o risco de choque eléctrico ou fogo, não exponha este aparelho à chuva ou humidade.
- Leia atentamente este manual para se familiarizar com as operações básicas da unidade.
- Antes de ligar certifique-se de que a tomada de energia eléctrica local coincide com a voltagem necessária da unidade
- Não retire a tampa sob quaisquer circunstâncias caso não seja qualificado para o fazer.
- Nunca ligue a alimentação quando a tampa é removida.
- Nunca use o aparelho se estiver danificado.
- Nunca ligue o aparelho a qualquer tipo de dimmer e/ou power-pack.
- Se o aparelho não for usado por um longo período de tempo, desligue-o da fonte de alimentação.
- Instale sempre a unidade num local seguro e estável e verifique se a área terá uma ventilação adequada.
- Tome cuidado para que esta unidade não seja montada em áreas próximas a fontes de calor, tais como amplificadores, aquecedores, fogões e aquecedores.

Instruções Gerais

Todas as unidades LED PAR-PRO podem ser alimentadas por 90/260V e 50/60Hz. Há duas maneiras de controlar o seu LED PAR-64 PROFISSIONAL. A primeira opção é pela função 'stand alone'. A outra opção é a mais utilizada por um controlador externo via DMX. A ordem em que os aparelhos estão ligados em sequência DMX não influencia o DMX, o controlador vai sempre reconhecer o dispositivo eléctrico através do endereço.

O LP64LED-PRO é equipado com um cabo duplo que lhe permite colocar a unidade em um piso ou de outra superfície estável, desde que haja espaço suficiente para ventilação

Ligaçāo XLR



Configuração Pinos XLR

Pino 1 = Terra
Pino 2 = Complemento de dados (negativo)
Pino 3 = Dados (positivo)

Painel Controlo de Menu



Valores e Funções DMX

CANAL	FUNÇÃO	VOLUME	REMARK
1	Dimmer RGB	0 – 255	RGB OFF – All ON
2	Dimmer Vermelho	0 – 255	Vermelho 0% - 100%
3	Dimmer Verde	0 – 255	Verde 0% - 100%
4	Dimmer Azul	0 – 255	Azul 0% - 100%
5	Strobe	0 – 255	Strobe de lento para rápido
6	Função	0 – 24	dimmer RGB
		25 - 126	Auto
		127 - 128	Vermelho & Azul
		129 - 249	Activação Sonora
		250 - 255	All ON
7	Velocidade	0 – 255	Velocidade de rápido para lento

Especificações

- Modos de operação: DMX512, Auto, Activação Sonora
- Funções: Mudança de cor (Rápido e lento), strobe & dimmer
- Lâmpada: 36 x 1W hi bright LEDs
- Tempo de vida das lâmpadas: 80-100.000 horas
- Cores: 16.7 milhões
- Consumo: 36W
- Voltagem: 90V-250Vac/50-60Hz



NOTA IMPORTANTE: Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.